



Pechino, CINA 26 - 28 novembre 2014

# Promozione Commerciale alla World of Food Beijing 2014

Iniziativa del Piano Export Sud finanziata con fondi del PAC- Piano Azione Coesione

Workshop e degustazioni

Nell'ambito del Piano Export Sud a sostegno delle Regioni in Convergenza, l'ICE-Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane, organizza azioni di degustazione, animazione e B2B liberi in occasione della Fiera World of Food Beijing 2014 che avrà luogo presso il China National Convention Center di Pechino dal 26 al 28 novembre p.v.

## PERCHE' PARTECIPARE

Gli incontri d'affari con i buyers delle reti commerciali cinesi e le degustazioni in Fiera verranno realizzati all'interno di un'area collettiva open space destinata alla promozione dei prodotti delle aziende delle 4 regioni in convergenza.

Presso lo stesso spazio espositivo verranno inoltre realizzate azioni di degustazione, *show cooking* e animazione in Fiera accompagnate da campagne di comunicazione mediatica volte a favorire la conoscenza dei prodotti agroalimentari delle 4 regioni obiettivo.

L'export agroalimentare italiano in Cina pur continuando a crescere da 5 anni del 20% circa all'anno continua tuttavia ad essere notevolmente al di sotto delle enormi potenzialità offerte da questo mercato. Secondo quanto indicato dagli ultimi dati AFI-Association of Food Industries entro il 2018 la Cina diventerà il maggiore consumatore di prodotti alimentari al mondo, con un valore di mercato stimato di 80 mld di dollari USA. E' pertanto necessario non lasciarsi cogliere impreparati dalle richieste del mercato.



## AGROINDUSTRIA

### Agroalimentare e Bevande

Luogo:  
Pechino, CINA

Data Evento:  
26 - 28 novembre 2014

Scadenza Adesioni:  
15 settembre 2014

Data Pubblicazione:  
29 luglio 2014

Siti Utili:  
[www.worldoffoodbeijing.co...](http://www.worldoffoodbeijing.co...)  
[www.ice.gov.it](http://www.ice.gov.it)  
[www.ice.gov.it/paesi/asia...](http://www.ice.gov.it/paesi/asia...)

<http://www.ice.gov.it>

P.IVA ICE-Agenzia 12020391004

# Promozione Commerciale alla World of Food

## Beijing 2014

Pechino, CINA

## [ Offerta ICE-Agenzia ]

L'iniziativa prevede le seguenti attività promozionali:

- **Azioni di degustazione e show cooking in Fiera:** ogni espositore disporrà di una vetrina per esporre i prodotti. Saranno previsti anche tavoli per incontri B2B e degustazioni di prodotti. L'Ufficio ICE di Pechino curerà l'attività organizzativa e di assistenza nei confronti degli espositori italiani e dei visitatori stranieri. Saranno invitati importanti operatori di settore senza predisposizione di appuntamenti: i visitatori potranno girare liberamente nell'area open space appositamente allestita.
- **week end promozionale presso i PP.VV. di catene distributive appositamente individuate dall'Ufficio ICE di Pechino;**
- **iscrizione al catalogo ufficiale della Fiera;**
- **B2B liberi in Fiera;**
- **inserzioni su riviste specializzate di settore.**

Rimarranno a totale carico dei partecipanti le spese di viaggio e soggiorno a Pechino, l'invio delle campionature necessarie agli eventi e tutte le spese e le prestazioni non espressamente sopra indicate.

### Inserimento nel Catalogo

Ai fini della predisposizione del catalogo, si richiede di inviare, unitamente alla domanda di adesione, all'indirizzo di posta elettronica [agroindustria@ice.it](mailto:agroindustria@ice.it), un file contenente le seguenti informazioni:

- nome azienda (marchi, etichette)
- logo
- indirizzo, Regione, numero di tel e fax, e-mail, URL
- nome della persona da contattare e suo indirizzo mail
- prodotti da esporre

### EDIZIONE PRECEDENTE

### CONTATTI

#### ICE-AGENZIA ROMA

ICE-Agenzia per la promozione all'estero e internazionalizzazione delle imprese italiane  
Via Liszt 21 - 00144 Roma

#### Agroalimentare e Vini

**Dirigente:** Roberto Lovato

**Riferimenti:**

**Valentina Petroli**

**Brunella Saccone**

Tel. 06 5992 6696/7459 - Fax. 06 8928 0323

[agroindustria@ice.it](mailto:agroindustria@ice.it)

#### UFFICIO ICE-AGENZIA DI PECHINO

ITALIAN TRADE COMMISSION  
ROOM 3802 - JING GUANG CENTER  
HU JIA LOU, CHAOYANG DISTRICT  
100020 BEIJING - P.R.CHINA

Tel. (008610) 65973797 Fax. (008610) 65973092

[pechino@ice.it](mailto:pechino@ice.it)

# Promozione Commerciale alla World of Food

## Beijing 2014

Pechino, CINA

### [ Modalità di adesione ]

#### LA PARTECIPAZIONE E' GRATUITA

La domanda di adesione, redatta mediante l'utilizzo del Modulo di adesione qui accluso, insieme agli allegati e alla documentazione utile alla selezione delle adesioni delle aziende da parte degli importatori, dovrà essere inviata entro e non oltre il 15 settembre 2014 all'indirizzo di posta elettronica: [agro.alimentari@ice.it](mailto:agro.alimentari@ice.it) o tramite fax al n. 06 8928 0365

#### SELEZIONE DEI PARTECIPANTI

La selezione dei partecipanti verrà effettuato da parte di un panel di importatori cinesi appositamente individuati dall'Ufficio ICE di Pechino in base all'esame delle domande di partecipazione che dovranno essere corredate da indicazione del sito web aziendale, listini e quanto si ritenga opportuno (MATERIALE ESCLUSIVAMENTE IN LINGUA INGLESE).

Ricordiamo che in occasione dell'evento è necessaria la presenza del titolare dell'azienda o di un suo delegato in grado di condurre le trattative commerciali.

Per tutto quanto fin qui non disciplinato si rinvia al **Regolamento Generale** per la partecipazione alle iniziative promozionali organizzate dall'ICE-Agenzia.

#### DICHIARAZIONE DI INTENTO

Gli operatori che acquisiscono lo status di "esportatori abituali", a norma dell'art. 8, comma 2 DPR 633/72 in materia di IVA, possono acquistare o importare nell'anno o nel periodo di riferimento beni e servizi senza il pagamento dell'IVA entro un dato limite (plafond). Per usufruire di tale regime i clienti dell'Agenzia dovranno inviare eventuale Dichiarazione di Intento, debitamente compilata su apposito Modello Ministeriale intestata all'ICE-Agenzia per la promozione all'estero e internazionalizzazione delle imprese italiane (Codice Fiscale - P.IVA 12020391004). Tale Dichiarazione dovrà essere anticipata via fax al n. 06/89280345 e trasmessa contestualmente al ricevimento della presente lettera, all'Ufficio Amministrazione, Contabilità e Bilancio tramite posta elettronica certificata all'indirizzo [amministrazione@pec.ice.it](mailto:amministrazione@pec.ice.it) (solo per trasmissioni provenienti da indirizzi di posta certificata). In alternativa, sarà possibile l'invio della Dichiarazione di Intento per raccomandata postale indirizzata all'Ufficio Amministrazione, Contabilità e Bilancio - Fiscale. La mancata trasmissione della Dichiarazione di Intento comporterà l'impossibilità di avvalersene successivamente all'emissione della fattura.

#### Allegati

1. Scheda di adesione 2. Informativa sulla privacy 3. Regolamento

#### INFO AGGIUNTIVE

##### SUGGERIMENTI QUANTITATIVI CAMPIONATURE:

Fermo restando che le campionature spedite verranno utilizzate sia per le azioni promozionali da realizzare durante i 3 giorni di Fiera, che per il week end promozionale presso n. 1/2 PP.VV. individuati da ICE-Pechino, si suggerisce orientativamente l'invio di campionature nelle seguenti quantità:

- vini: 48 bottiglie per tipologia
- olio, aceto: 18 bottiglie per tipologia
- altro (paste, conserve, sott'oli, lattiero-caseari, etc): 36 confezioni per tipologia.

##### PRODOTTI ESCLUSI DALLA PROMOZIONE:

- carni fresche e prodotti a base di carne, esclusi i prosciutti crudi di Parma e San Daniele e i prodotti a base di carne suina trattata termicamente (prosciutti cotti). (Per poter esportare i produttori devono tuttavia essere registrati, secondo una procedura lunga, complessa e dall'esito incerto);
- farine;
- pasta contenente uova o carne;
- frutta (esclusi i kiwi);
- verdure.

Per le modalità di spedizione, si rimanda per vostra utilità all'allegato tecnico di OTIM (spedizioniere ufficiale della Fiera), fermo restando che la scelta dello spedizioniere a cui rivolgersi è lasciata alla libera scelta delle aziende.

Sarà previsto un servizio di interpretariato ad uso comune (circa 4 interpreti all'interno dell'area) per le aziende italiane presenti. L'eventuale richiesta di interpreti ad uso esclusivo e/o personale per traduzioni di testi dei cataloghi potrà essere inoltrata direttamente a [pechino@ice.it](mailto:pechino@ice.it) e per conoscenza a [agroindustria@ice.it](mailto:agroindustria@ice.it).

- informazioni relative ad eventuali hotel convenzionati e alle attrezzature fornite in un secondo momento alle aziende che parteciperanno all'evento.

## Scheda di adesione

All'ICE-Agenzia per la promozione all'estero e internazionalizzazione delle imprese italiane

Ufficio: Agroalimentare e Vini / Agroindustria

Da inviare per posta all'indirizzo: Via Liszt, 21 00144 Roma e per FAX al numero 06 8928 0323

Att.ne: Valentina Petroli (Tel. 06 5992 8696/7459 ) (e-mail: agroindustria@ice.it )

E' già cliente ICE? SI  NO  CODICE CLIENTE \_\_\_\_\_

Ragione sociale: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

Cap: \_\_\_\_\_ Città/Località: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_

Telefono: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

P.IVA: \_\_\_\_\_ Codice Fiscale: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_ Sito Web: \_\_\_\_\_

Persona da Contattare: \_\_\_\_\_ Qualifica: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_ Telefono: \_\_\_\_\_

N.DIPENDENTI

FATTURATO ANNUO (in €)

FATTURATO EXPORT (in €)

- Fino a 2  
 da 3 a 9  
 da 10 a 19  
 da 20 a 49  
 da 50 a 99  
 da 100 a 499  
 oltre 499

- inferiore a 250.000  
 da 250.000 a 500.000  
 da 500.000 a 2,5 mln  
 da 2,5 a 5 mln  
 da 5 a 15 mln  
 da 15 a 25 mln  
 oltre 25 mln

- inferiore a 75.000  
 da 75.000 a 250.000  
 da 250.000 a 500.000  
 da 500.000 a 2,5 mln  
 da 2,5 a 5 mln  
 da 5 a 15 mln  
 oltre 15 mln

LA CODIFICA ATECO DELLA VOSTRA AZIENDA E':

INIZIATIVA: Promozione Commerciale alla World of Food Beijing 2014

Iniziativa del Piano Export Sud finanziata con fondi del PAC- Piano Azione Coesione

LUOGO: Pechino, CINA

DATA: 26 - 28 novembre 2014

SCADENZA: 15 settembre 2014

Quota di partecipazione:

LA PARTECIPAZIONE E' GRATUITA

Con la presente avanziamo la domanda di ammissione all'evento e alle attività menzionate

Settore di appartenenza: \_\_\_\_\_

Il ns. rappresentante in loco è (nome, indirizzo, località, telefono, fax): \_\_\_\_\_

"I dati personali raccolti saranno trattati, utilizzati e diffusi in conformità alla legge 196/2003 per fini strettamente strumentali allo svolgimento delle funzioni istituzionali dell'ICE. I dati potranno essere modificati o cancellati sulla base di specifica richiesta inoltrata all'ICE - Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane"

Data: \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_ Firma \_\_\_\_\_

Con la presente domanda di ammissione alla suddetta iniziativa dichiariamo di aver ricevuto e letto le condizioni riportate nell'allegato "Regolamento Generale di partecipazione alle iniziative organizzate dall'ICE - Agenzia, di approvare ed accettarle integralmente senza riserve. Dichiariamo inoltre di accettare fin d'ora e di rispettare integralmente, tutte le istruzioni, modalità e regole emanate dall'ICE - Agenzia indicate nelle circolari relative a questa iniziativa. In particolare, come previsto dal regolamento Generale.

<sup>1</sup> Ci impegniamo, a seguito dell'ammissione, a versare l'importo dovuto a ricevimento fattura (art. 7)

<sup>2</sup> Avremo la facoltà di esercitare la rinuncia entro il termine di gg. 10 dalla data di comunicazione dell'ammissione, trascorsi i quali saremo tenuti al pagamento integrale della quota dovuta (art. 12)

Data: \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_ Firma e timbro del legale rappresentante: \_\_\_\_\_

Dichiaro inoltre di approvare espressamente, agli effetti degli artt. 1341 e 1342 del Codice civile, le clausole previste dagli artt. 3,4,6,7,12,13,19 del regolamento generale.

Data: \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_ Firma e timbro del legale rappresentante: \_\_\_\_\_

In ottemperanza alla L. 675 del 31.12.1996, la restituzione del presente questionario è da considerarsi quale esplicita autorizzazione ad utilizzare le notizie ivi contenute per gli scopi relativi all'iniziativa stessa.

# REGOLAMENTO GENERALE PER LA PARTECIPAZIONE ALLE INIZIATIVE PROMOZIONALI ORGANIZZATE DALL'ICE - AGENZIA PER LA PROMOZIONE ALL'ESTERO E L'INTERNAZIONALIZZAZIONE DELLE IMPRESE ITALIANI

Il presente regolamento ha carattere di indirizzo generale. Particolari specifiche attinenti alle singole iniziative sono precisate nelle relative circolari e pubblicazioni

**ART. 1. PREMESSA** Le iniziative sono organizzate dall'ICE, Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane, di seguito denominata ICE-Agenzia, per sviluppare l'internazionalizzazione delle imprese italiane, nonché la commercializzazione dei beni e dei servizi italiani nei mercati internazionali, e di promuovere l'immagine del prodotto italiano nel mondo. Tale attività è svolta nel quadro della politica di promozione ed internazionalizzazione delle imprese in conformità alle linee guida e di indirizzo strategico assunte dalla Cabina di Regia istituita dal D.L. 6/12/11 n. 201, convertito dalla L. 214 del 22/12/11.

**ART. 2. PARTECIPAZIONE** Sono ammesse a partecipare le aziende italiane, regolarmente registrate presso le CCIAA. Qualora partecipino tramite propri incaricati o rappresentanti in loco, rispondono direttamente dell'osservanza delle norme di partecipazione. Sono altresì ammessi a partecipare organismi italiani quali federazioni, associazioni, enti pubblici e privati e consorzi. La richiesta di partecipazione da parte di tali organismi viene considerata come "domanda collettiva" di partecipazione, salvo accordi diversi che dovranno essere di volta in volta concordati con l'ICE-Agenzia in sede di ammissione alla manifestazione. Anche per tali soggetti, nonché per le aziende ammesse loro tramite, valgono tutte le norme contenute nel presente "Regolamento" unitamente a quelle contenute nelle circolari emanate dall'ICE-Agenzia per la specifica iniziativa. Il termine "azienda" indicato nel presente "Regolamento" vale anche per gli organismi e soggetti di cui sopra che richiedono di partecipare all'iniziativa in riferimento.

### **ART. 3. DOMANDA DI AMMISSIONE ED ESCLUSIONI**

L'adesione all'iniziativa può essere avanzata esclusivamente tramite la "domanda di ammissione" con le modalità previste dalla/e circolare/i informativa/e.

Deve pervenire entro i termini indicati per la specifica iniziativa.

In ogni caso, sono prese in considerazione, prioritariamente, le "domande di ammissione" pervenute nei termini stabiliti, debitamente compilate e sottoscritte.

Deve essere sottoscritta dal legale rappresentante dell'azienda con apposizione del timbro recante la denominazione sociale.

L'ICE-Agenzia si riserva la facoltà di accettare le domande di ammissione e di accogliere, in tutto o in parte, le richieste di area o altro in esse contenute, senza privilegio alcuno per i partecipanti alle edizioni precedenti.

*Sono escluse le aziende che:* non sono in regola con i pagamenti dovuti all'ICE-Agenzia o all'ICE-Istituto nazionale per il Commercio Estero; non si sono attenute a disposizioni impartite in precedenti occasioni o hanno assunto un comportamento tale da recare pregiudizio al buon nome dell'ICE-Agenzia o all'immagine dell'Italia; non hanno dimostrato sufficiente serietà commerciale causando lamentele o proteste giustificate da parte degli operatori locali; non hanno osservato norme e regolamenti imposti dai singoli Enti fieristici esteri organizzatori delle manifestazioni o leggi del paese ospitante; hanno utilizzato abusivamente marchi di altre aziende; non hanno comunicato, entro la data di realizzazione dell'evento o entro il termine previsto dalla/e circolare/i, la propria rinuncia alla partecipazione ad iniziative che non prevedevano quota di partecipazione causando lamentele o proteste giustificate da parte delle altre aziende italiane ed estere partecipanti.

Tali clausole sono applicabili dall'ICE-Agenzia a tutte le iniziative sia a titolo oneroso che a titolo gratuito.

In ogni caso l'eventuale mancato accoglimento della domanda di ammissione sarà comunicato all'azienda interessata con l'indicazione delle relative motivazioni.

**ART. 4. QUOTA DI PARTECIPAZIONE** La quota di partecipazione, indicata nella circolare relativa alla specifica iniziativa, ha natura di concorso al complesso delle spese da sostenere per la realizzazione dell'iniziativa e non è quindi riferibile a singole prestazioni se non espressamente previsto. Le prestazioni comprese nella quota di partecipazione sono indicate nella circolare relativa alla specifica iniziativa. Tale quota è definita a forfait oppure, in caso di fiere o mostre, parametrata ai mq. o ai "moduli" e non è comprensiva dell'IVA, ove dovuta. La quota di partecipazione potrà, per cause sopravvenute, essere soggetta ad aumenti. Con la firma della "domanda di ammissione"

l'azienda si impegna a sostenere tale eventuale maggiore onere sempre che esso sia contenuto entro un massimo del 10%.

**ART. 5. PARTECIPAZIONI A TITOLO GRATUITO** Il presente Regolamento è valido anche per le iniziative che non prevedono per l'adesione il pagamento di una quota di partecipazione.

**ART. 6. AMMISSIONE ED ASSEGNAZIONE AREA ESPOSITIVA** L'ammissione all'iniziativa è data dall'ICE-Agenzia a mezzo comunicazione scritta.

L'assegnazione delle aree e degli stand viene decisa dall'ICE-Agenzia tenuto conto delle esigenze organizzative, funzionali, tecniche-progettuali e dell'ottimale impostazione complessiva dell'iniziativa. A causa delle caratteristiche dell'area o della ripartizione degli spazi l'ICE-Agenzia può avere necessità di assegnare una superficie non esattamente corrispondente per dimensione ed ubicazione a quella richiesta.

L'ICE-Agenzia si riserva la possibilità di modificare, ridurre e cambiare in qualsiasi momento l'ubicazione e/o le dimensioni dell'area assegnata, qualora esigenze e/o circostanze lo richiedessero, senza diritto alcuno da parte dell'espositore ad indennità o risarcimenti.

In caso di riduzione della superficie assegnata spetterà all'azienda una proporzionale riduzione della quota di partecipazione con relativo rimborso. Non è permesso subaffittare o cedere a terzi la totalità o parte della superficie espositiva assegnata. Non è permesso ospitare nello stand altre aziende o esporne i prodotti senza preventivo accordo scritto con l'ICE-Agenzia.

**ART. 7. PAGAMENTI E RIMBORSI** Con la sottoscrizione della "domanda di ammissione" l'azienda si impegna a versare l'ammontare dovuto. Per talune iniziative può essere richiesto dall'ICE-Agenzia un anticipo sull'importo totale. Trascorsi 10 giorni dalla data di comunicazione dell'ammissione all'iniziativa l'ICE-Agenzia procederà all'emissione della fattura per l'importo da corrispondere. In tale fattura sono riportate la somma dovuta, il modo ed il termine di pagamento. In caso di variazione di date o annullamento dell'iniziativa, per cause di forza maggiore o comunque indipendenti dalla volontà dell'ICE-Agenzia, l'ICE-Agenzia stessa, provvederà, entro 60 gg. dalla data di comunicazione, al solo rimborso di quanto versato dall'azienda senza null'altro a pretendere dall'azienda stessa.

In caso di variazione di data la restituzione avrà luogo nei limiti suindicati solo se l'azienda non riconfermerà la propria adesione.

Qualora l'azienda non abbia provveduto al pagamento della quota dovuta nei termini previsti dalla fattura o dalla circolare di partecipazione, decade da ogni diritto di partecipazione e pertanto non potrà prendere possesso dello stand inizialmente assegnato o partecipare all'iniziativa.

### **ART. 8. PRESTAZIONI A CARICO DELL'AZIENDA ESPOSITRICE-AGENZIA**

Sono di norma a carico dell'azienda espositrice le seguenti prestazioni alle quali la stessa dovrà provvedere in proprio ed a proprie spese, salvo diversa indicazione: spedizioni-trasporto-consegna campionari fino a destinazione nell'area-stand assegnato, ed eventuale ritorno, con operazioni doganali e pratiche connesse; sistemazione campionario in esposizione all'interno area-stand, compresa movimentazione, apertura-chiusura immagazzinamento imballaggi; collegamenti elettrici, idrici ed aria compressa dal punto di erogazione all'interno dell'area-stand fino ai macchinari-apparecchiature in esposizione; erogazione aria compressa nei padiglioni fieristici sprovvisti di impianto centralizzato; forniture particolari e/o aggiuntive di allestimento-arredo oltre quelle indicate per la specifica iniziativa, previo nulla osta dell'ICE-Agenzia; assicurazione contro rischi trasporto, danni e furto campionari e materiali esposti prima, durante e dopo la manifestazione; viaggio e soggiorno con prenotazioni connesse. Il reperimento del personale per lo stand e l'installazione di telefoni, fax, telex, ed altre apparecchiature può essere richiesto all'ICE-Agenzia fermo restando che i relativi costi saranno a carico dell'azienda partecipante.

### **ART. 9. DOTAZIONE E SISTEMAZIONE AREA-STAND**

L'area e/o lo stand, se predisposto dall'ICE-Agenzia, vengono forniti secondo quanto indicato nelle circolari della specifica iniziativa. Forniture particolari non comprese nelle dotazioni potranno eventualmente essere fornite solo se richieste con congruo anticipo e con addebito a parte. Eventuali richieste di variazioni, modifiche o integrazioni presentate in loco

potranno essere soddisfatte nei limiti delle possibilità, sempre con addebito. A conclusione dell'iniziativa gli espositori devono riconsegnare l'area assegnata e gli arredi/dotazioni nelle stesse condizioni in cui sono stati consegnati. Sono a carico degli espositori gli eventuali danni causati dagli stessi.

La scritta richiesta dalla azienda partecipante per il cartello/insegna dello stand potrà essere sintetizzata e/o modificata dall'ICE-Agenzia laddove fosse necessario per esigenza di spazio ovvero per garantire un'uniformità di presentazione della grafica. L'esposizione di eventuali manifesti, cartelli od altro materiale pubblicitario o promozionale può essere limitata ovvero sottoposta ad autorizzazione dell'ICE-Agenzia in presenza di esigenze di decoro, di immagine e di rispetto delle leggi e dell'etica vigente nel paese ospitante.

**ART. 10. AREA/STAND NON ALLESTITI** Nel caso di iniziative in cui l'ICE-Agenzia procede alla sola assegnazione dell'area e/o stand senza allestimenti, le aziende partecipanti dovranno provvedere all'allestimento e/o arredamento della propria area/stand impegnandosi a rispettare le indicazioni organizzative e tempistiche impartite nonché rispettare i regolamenti generali, le norme di montaggio-smontaggio, di sicurezza, di copertura assicurativa ecc., previsti e pubblicati dagli Enti o Società organizzatrici della manifestazione.

**ART. 11. SISTEMAZIONE E PRESENTAZIONE CAMPIONARIO** L'espositore si impegna ad essere presente nel proprio stand per la verifica del campionario e la sistemazione dello stesso entro il termine indicato per la specifica iniziativa. L'espositore si impegna altresì, prima della chiusura della manifestazione, a non abbandonare lo stand, e a non iniziare lo smontaggio o il reimpaccaggio del campionario prima del termine previsto dalla/e circolare/i o dal regolamento dell'ente fiera. Il mancato rispetto di tale regola, recando un danno all'immagine della manifestazione e dell'Italia, può comportare l'esclusione da altre iniziative dell'ICE-Agenzia. L'ICE-Agenzia si riserva la facoltà di far ritirare dall'esposizione quei prodotti, oggetti o arredi che non siano in linea con l'immagine della manifestazione o dell'Italia, con i fini istituzionali dell'attività dell'ICE-Agenzia stesso, con il tema dell'iniziativa, con i regolamenti della fiera o le leggi del paese in cui ha luogo l'iniziativa stessa.

E' in ogni caso vietato esporre prodotti stranieri e/o distribuire materiale pubblicitario a tali prodotti.

**ART. 12. RINUNCE** L'azienda che non fosse in grado di partecipare all'iniziativa deve inoltrare immediatamente una comunicazione scritta all'ICE-Agenzia avente valore legale nelle modalità eventualmente previste per la specifica iniziativa.

Se la rinuncia viene notificata all'ICE-Agenzia entro 10 giorni dalla data in cui è stata comunicata l'ammissione all'iniziativa o la riduzione della superficie assegnata, nulla è dovuto dall'azienda.

In casi eccezionali, espressamente previsti nella/e circolare/i informativa/e, e dipendenti dalla tipologia delle iniziative e dalle loro finalità, nonché dalla ristrettezza dei tempi di realizzazione, tale termine può essere ridotto. Non può, tuttavia, essere inferiore a 2 giorni.

Trascorso detto termine, salvo diversa regolamentazione prevista espressamente nella circolare della specifica iniziativa, l'azienda è tenuta al pagamento dell'intero ammontare dovuto, necessario a coprire i costi impegnati e/o sopportati dall'ICE-Agenzia per la realizzazione dell'iniziativa.

Ove lo spazio espositivo inizialmente assegnato all'azienda rinunciataria, venga successivamente riassegnato in tempo utile ad altra/e azienda/e, la prima sarà tenuta al solo pagamento di una penale pari al 15% dell'ammontare dovuto.

In caso di iniziative che non prevedano la riassegnazione di spazi/stand, trascorso tale termine, l'azienda è tenuta al pagamento dell'intero ammontare dovuto.

**ART. 13. RECLAMI** Eventuali vizi nell'adempimento degli obblighi assunti dall'ICE-Agenzia, dovranno essere immediatamente contestati dall'azienda ammessa all'iniziativa con circostanziato reclamo scritto all'ICE-Agenzia onde consentirne l'accertamento, la rimozione e la eventuale azione di regresso nei confronti di terzi responsabili. L'ICE-Agenzia potrà rispondere degli eventuali danni derivanti dai vizi accertati entro il limite massimo della quota di partecipazione corrisposta dall'azienda per la specifica iniziativa. In particolare, relativamente ai vizi negli allestimenti-arredi dell'area-stand, l'azienda dovrà, a seconda se gli stessi vengano rilevati: al momento della consegna, avanzare circostanziato reclamo scritto al funzionario o tecnico ICE-Agenzia presenti in loco - a pena di decadenza - entro e non oltre il giorno dell'inaugurazione della specifica iniziativa (il suddetto termine assume valore essenziale anche ai fini del primo comma dell'art. 1578 C.C., ed il mancato reclamo scritto entro il termine sopra indicato comporta l'accettazione senza riserve dell'area-stand); durante lo svolgimento dell'iniziativa, comunicarli per iscritto al funzionario o tecnico ICE-Agenzia

presenti in loco - a pena di decadenza - entro e non oltre la fine della manifestazione. L'eventuale risarcimento derivante dai vizi sopracitati sarà comunque commisurato con riferimento solo al costo dei lavori e delle forniture difformi, omissi o non completati.

#### **ART. 14. AZIONI DI COMUNICAZIONE - PUBBLICITA'**

L'ICE-Agenzia pur assicurando la massima attenzione e cura, non risponde di errori ed omissioni eventualmente occorsi nelle diverse azioni di comunicazione-pubblicità realizzate per la specifica iniziativa (brochure, catalogo ufficiale fiera, catalogo collettiva italiana, audiovisivi, inserzioni stampa, etc.).

#### **ART. 15. TRASPORTI. SPEDIZIONIERI. FORMALITA' DOGANALI**

Per particolari iniziative l'ICE-Agenzia si riserva la facoltà di segnalare, ad ogni buon fine operativo-logistico, uno o più spedizionieri per l'espletamento di tutte le operazioni connesse con il trasporto dei materiali espositivi, le procedure doganali ovvero per l'introduzione o la movimentazione delle merci nell'ambito dell'area espositiva. L'ICE-Agenzia non è responsabile delle prestazioni degli spedizionieri segnalati. Il rapporto tra lo spedizioniere e l'espositore è diretto. L'espositore è tenuto a rispettare le norme doganali italiane e quelle del paese nel quale viene realizzata l'iniziativa predisponendo la necessaria documentazione. L'espositore è comunque responsabile di fronte alle leggi del paese nel quale si svolge l'iniziativa per l'introduzione o l'esportazione di materiali o prodotti per i quali vigano divieti o restrizioni.

**ART. 16. ASSICURAZIONE** La quota di partecipazione non comprende, salvo diversa indicazione, alcuna assicurazione a beni e persone. L'assicurazione del campionario, quando prevista, è condizionata all'invio all'ICE-Agenzia, entro i termini indicati, della fattura pro-forma o altro documento da cui risulti la quantità, descrizione e valore della merce destinata all'esposizione. L'ICE-Agenzia non è responsabile per perdite o danni ai prodotti esposti e/o qualsiasi altro bene dell'espositore, dei suoi rappresentanti, dei suoi invitati e visitatori, come pure degli incidenti in cui possano essere coinvolti.

**ART. 17. ORGANIZZAZIONE VIAGGI.** Per particolari iniziative l'ICE-Agenzia si riserva la facoltà di segnalare, ad ogni buon fine operativo-logistico, una o più Agenzie di viaggio per l'organizzazione del viaggio, la gestione delle prenotazioni alberghiere ed aeree, ecc. Nessuna responsabilità potrà essere addebitata all'ICE-Agenzia per disservizi che si dovessero verificare. Il rapporto tra l'Agenzia e l'espositore è diretto.

**ART. 18. PERSONALE PER LO STAND.** L'ICE-Agenzia offre un servizio di ricerca personale per lo stand (interpreti, hostess, ecc.). Pur assicurando la massima attenzione nella scelta nessun addebito potrà essere mosso all'ICE-Agenzia per eventuali controversie con tali addetti. Il rapporto tra detto personale e l'azienda è diretto.

**ART. 19. FORO COMPETENTE.** Per le controversie che eventualmente dovessero insorgere tra l'ICE-Agenzia e le aziende ammesse a partecipare alla manifestazione, sarà competente esclusivamente il Foro di Roma.

Data \_\_\_\_\_

Firma e timbro del Legale Rappresentante

\_\_\_\_\_



ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e  
l'internazionalizzazione delle imprese italiane

## INFORMATIVA AI SENSI DELL'ART. 13 DEL D. Lgs. N. 196/2003

I Suoi dati personali saranno trattati per lo svolgimento della nostra attività istituzionale e dunque per promuovere e sviluppare il commercio del Suo prodotto e/o servizio all'estero come previsto dall'art. 14, comma 20, D.L.98/11 convertito in L.111/11 come sostituito dall'art.22 c. 6 D.L. 201/11 convertito in L.214/11, e a tal fine saranno inseriti nella Banca Dati Centrale dell'ICE.

I Suoi dati personali confluiti nella BDC potranno essere utilizzati per l'invio di proposte di partecipazione anche ad altre iniziative organizzate dall'ICE quali fiere, workshop, seminari, corsi di formazione ecc, ed utilizzati per rilevare la *customer satisfaction* ed altri sondaggi attinenti l'attività dell'ICE.

Le segnaliamo che la presente iniziativa è finanziata con fondi del PAC (Piano Azione Coesione) del MiSE ed è richiesto all'ICE-Agenzia in qualità di ente attuatore, di rilevare l'efficacia dell'intervento promozionale presso i soggetti beneficiari. L'ICE garantirà la riservatezza delle informazioni che saranno raccolte attraverso la "Scheda Aziendale per la rilevazione dei risultati" e si impegnerà a non comunicarle a terzi, salvo che per fini istituzionali e per il raggiungimento degli obiettivi prefissati. Le informazioni ottenute quali dati personali e/o le informazioni di natura economica e/o commerciale, nonché di natura tecnica saranno trattate in forma anonima e processate ai fini di ottenere un report complessivo non riconducibile alle singole aziende.

Il trattamento avverrà con modalità cartacee e/o informatizzate. I dati saranno comunicati e diffusi ad altri soggetti pubblici o privati per adempiere a specifici obblighi di legge.

Il conferimento dei dati contrassegnati come obbligatori è indispensabile per usufruire del servizio richiesto, l'eventuale rifiuto a fornire tali informazioni non consentirà l'erogazione dello stesso. Il conferimento dei dati contrassegnati come facoltativi è finalizzato esclusivamente alla possibilità di offrirLe un servizio maggiormente personalizzato.

Le ricordiamo, inoltre, che potrà esercitare, in qualunque momento, i diritti di cui all'articolo 7 del D.Lgs. n.196/2003.

Per ogni informazione è possibile rivolgersi al titolare del trattamento: ICE, Via Liszt 21 00144 Roma o al responsabile del trattamento presso il Coordinamento dei Servizi di Promozione del Sistema Italia della stessa Sede di Roma.

## REQUISITI DI AMMISSIBILITA'

**Possono partecipare alle azioni previste dal Piano le micro, piccole e medie imprese (MPMI) come definite nell'Allegato I del Reg. (CE) 800/2008 e regolamente iscritte al registro delle imprese della CCIAA territorialmente competente unitamente a reti di impresa, consorzi, università, parchi tecnologici che:**

- I** abbiano sede operativa in Sicilia, Campania, Puglia e Calabria;
- II** non si trovino in situazioni di morosità con l'Agenzia-ICE;
- III** siano in regola con le norme vigenti in materia fiscale, assistenziale e previdenziale,
- IV.** siano in possesso di potenzialità di internazionalizzazione e capacità di apertura verso il mercato, ossia rispettare i seguenti requisiti minimi:
  - avere un sito internet o, in alternativa, essere presente con una pagina informativa in un social network;
  - essere in grado di garantire una risposta telematica (es: posta elettronica) almeno in una lingua straniera alle richieste provenienti da interlocutori esteri.
- V.** non siano in stato di fallimento, di liquidazione, di amministrazione controllata.





# OTIM

Fondata nel 1948



## Organizzazione Trasporti Internazionali e Marittimi SpA

O.T.I.M. SpA  
I - 20159 MILANO - Via Porro Lambertenghi, 9  
Tel. + 39 02 69912.1  
Fax + 39 02 69912.245  
E-Mail: otim@otim.it



Cap.soc i.v. € 1.000.000  
C.f./P.Iva IT 00744840158  
Reg. Imp. di Milano 00744840158  
R.E.A. Milano 371602  
Albo Spedizionieri Ruoli/Sp 67/213  
Num. Mecc. MI025631

### **VS PARTECIPAZIONE A FIERA "WORLD of FOOD BEIJING 2014" - PECHINO - dal 26 al 28 novembre**

CON RIFERIMENTO ALLA MANIFESTAZIONE CUI SOPRA, in collaborazione con i nostri uffici di Pechino e con lo spedizioniere ufficiale locale, CI PERMETTIAMO PRENDERE CONTATTO CON VOI PER LA SPEDIZIONE DEI VOSTRI CAMPIONARI.

#### **TEMPI DI PRESENTAZIONE DOCUMENTAZIONE VIA EMAIL:**

**SPEDIZIONI VIA AEREA MATERIALE NON ALIMENTARE O ALIMENTARE NON DEPERIBILE: 4 SETTEMBRE 2014**

**SPEDIZIONI VIA AEREA MERCE DEPERIBILE: 12 SETTEMBRE 2014**

Solo dopo aver verificato la vostra documentazione via email e averla sottoposta ai ns partner locali, vi daremo istruzioni per l'invio della stessa in originale.

#### **TEMPI DI APPRONTAMENTO MERCE c/o NS MAGAZZINI:**

**SPEDIZIONI VIA AEREA MATERIALE NON ALIMENTARE O ALIMENTARE NON DEPERIBILE: 10 OTTOBRE 2014**

**SPEDIZIONI VIA AEREA MERCE DEPERIBILE REFRIGERATA (+2°C / +8°C): 10 OTTOBRE 2014**

**SPEDIZIONI VIA AEREA MERCE DEPERIBILE SURGELATA -18°C): PRENDERE CONTATTO CON LA SCRIVENTE**

#### **NOTE:**

VI FACCIAMO SIN DA ORA PRESENTE CHE, PER LE VIGENTI REGOLAMENTAZIONI DOGANALI CINESI, LE SEGUENTI MERCI NON POSSONO ASSOLUTAMENTE ESSERE IMPORTATE IN CINA: SALUMI, CARNE SUINA E DERIVATI, FRUTTA FRESCA, POLLAME, CARNE CRUDA, RISO, CD, DVD, VCD

#### **MAGAZZINO:**

OTIM c/o BETATRANS - VIA LONDRA, 20 - 20090 SEGRATE (MI) - orario: 08,45-12,30 / 14,30-17,45 - tel. 02-216957222

#### **DOCUMENTAZIONE RICHIESTA PER LA DOGANA ITALIANA:**

- FATTURA PROFORMA INTESTATA A VOI STESSI C/O LA FIERA
- DOCUMENTO DI TRASPORTO (copia ddt bolla accompagnamento)
- DICHIARAZIONE DI LIBERA ESPORTAZIONE e DICHIARAZIONE ACCISE in caso di merce alcolica (come da modelli allegati)

#### **DOCUMENTAZIONE RICHIESTA PER LA DOGANA CINESE:**

- LIST of EXHIBITS + INVOICE / PACKING LIST (come da modello allegato, in base alla categoria merceologica)
- CERTIFICATO DI ORIGINE VIDIMATO DALLA VOSTRA CCIAAA, emesso in lingua inglese
- CERTIFICATO SANITARIO AD USO EXPORT (HEALTH CERTIFICATE) RILASCIATO DA ASL, emesso in lingua inglese
- CERTIFICATO DI ANALISI e PUREZZA PER VINO ED ALCOLICI, emesso in lingua inglese
- CERTIFICATO FITOSANITARIO PER CAFFE, emesso in lingua inglese
- DICHIARAZIONE IMBALLO (come indicato nel paragrafo denominato "imballo dei campioni)
- ETICHETTE IN INGLESE PER VINO ed ALCOLICI (fronte e retro) contenenti i seguenti dettagli: nome, tipologia di vino (rosso, bianco, rosè, fermo, mosso, frizzante); brand; packaging; vintage, gradazione alcolica, provenienza geografica, origine, variety, data di imbottigliamento, contenuto in millilitri, ingredienti, importer BEIJING POWER ROCK INTERNATIONAL TRADE CO., LTD. B508, No.9 8th street, nanfaxin logistics park, Shunyi Beijing, China. 100300, TEL:+86 10 51669913
- ETICHETTE IN INGLESE PER MERCE ALIMENTARE contenenti i seguenti dettagli: nome, tipologia di merce; brand; packaging, provenienza geografica, origine, variety, data di produzione e scadenza, contenuto in grammi, ingredienti, importer BEIJING POWER ROCK INTERNATIONAL TRADE CO., LTD. B508, No.9 8th street, nanfaxin logistics park, Shunyi Beijing, China. 100300, TEL:+86 10 51669913

**SU TUTTI I CERTIFICATI IL DESTINATARIO / CONSIGNEE DOVRA' ESSERE: BEIJING POWER ROCK INTERNATIONAL TRADE CO., LTD. B508, No.9 8th street, nanfaxin logistics park, Shunyi Beijing, China. 100300, TEL:+86 10 51669913**

**EVENTUALI CERTIFICATI SUPPLEMENTARI POTRANNO ESSERE RICHIESTI IN BASE ALLA TIPOLOGIA DI MERCE**



# OTIM

Fondata nel 1948



## Organizzazione Trasporti Internazionali e Marittimi SpA

O.T.I.M. SpA  
I - 20159 MILANO - Via Porro Lambertenghi, 9  
Tel. + 39 02 69912.1  
Fax + 39 02 69912.245  
E-Mail: otim@otim.it



Cap.soc i.v. € 1.000.000  
C.f./P.Iva IT 00744840158  
Reg. Imp. di Milano 00744840158  
R.E.A. Milano 371602  
Albo Spedizionieri Ruoli/Sp 67/213  
Num. Mecc. MI025631

### IMBALLO DEI CAMPIONI

GLI ESPOSITORI SONO GLI UNICI RESPONSABILI PER TUTTE LE CONSEGUENZE CHE POTESSERO DERIVARE PER L'USO DI IMBALLI NON IDONEI, VI RACCOMANDIAMO PERTANTO DI IMBALLARE LE VS MERCI CON UN ADEGUATO IMBALLAGGIO CHE TENGA CONTO DELLE MOLTEPLICI MANIPOLAZIONI CHE LA MERCE SUBISCE NEL CORSO DEL TRASPORTO..

VI RICORDIAMO CHE CON DECORRENZA DAL 01 GENNAIO 2006, LA DOGANA CINESE PER AUTORIZZARE LO SVINCOLO DELLE MERCI DAL PORTO/AEREOPORTO RICHIEDE VENGA FORNITO:

- **PER MERCI IMBALLATE CON IMBALLI IN LEGNO O SUE PARTI:** AUTOCERTIFICAZIONE REDATTA IN LINGUA INGLESE, SU VS CARTA INTESTATA, ATTESTANTE IL TRATTAMENTO DEGLI IMBALLI SECONDO ISPM 15 (modello allegato)

- **PER MERCI IMBALLATE CON ALTRO MATERIALE:** DICHIARAZIONE REDATTA IN LINGUA INGLESE SU VS CARTA

INTESTATA, ATTESTANTE CHE L'IMBALLO DEL VS MATERIALE NON CONTIENE LEGNO O SUE PARTI (modello allegato)

**RICORDIAMO INOLTRE CHE VINO ED ALCOOLICI DEVONO ESSERE IMBALLATI SEPARATAMENTE DALLE ALTRE TIPOLOGIE DI MERCE.**

### SDOGANAMENTO e DIRITTI DOGANALI IN CINA:

**IN BASE ALLE VIGENTI DISPOSIZIONI DOGANALI LA DOGANA CINESE e L'UFFICIO DI QUARANTENA PRELEVERANNO FINO A 3 SAMPLES PER CIASCUNO ARTICOLO ALLO SCOPO DI ISPEZIONE E VERIFICA MERCE. PREGO TENERNE CONTO IN SEDE DI PREPARAZIONE MERCE.**

INOLTRE, PER LA MERCE NON RIESPORTATA, DISTRIBUITA O ALIENATA, LA DOGANA CINESE RICHIEDERA' IL PAGAMENTO DEI DIRITTI DOGANALI E TASSE. IL MATERIALE PROMOZIONALE PRIMA DELLA SUA DISTRIBUZIONE DEVE ESSERE CENSURATO DALLA DOGANA CINESE ED I RELATIVI DIRITTI DOGANALI ASSOLTI. VI PREGHIAMO A TALE PROPOSITO PRENDERE CONTATTO CON NOI. PER QUANTO RIGUARDA IL VINO E GLI ALCOOLICI, LA DOGANA CINESE RICHIEDERA' IL PAGAMENTO DEI DIRITTI DOGANALI E TASSE CHE VERRANNO DA NOI ANTICIPATI PER VOSTRO CONTO. L'IMPORTO "STIMATO" DEI DIRITTI DOGANALI VI VERRA' FATTURATO UNITAMENTE ALLE SPESE DI SPEDIZIONE. L'EVENTUALE CONGUAGLIO VERRA' EFFETTUATO SUCCESSIVAMENTE AL TERMINE DELLA MANIFESTAZIONE. PER VOSTRA OPPORTUNA INFORMAZIONE, I DIRITTI+TASSE SUL VINO SI AGGIRANO ALL'INCIRCA SUI 3,5 EURO A BOTTIGLIA.

### ASSICURAZIONE:

PER LA COPERTURA ASSICURATIVA E' STATA PREDISPOSTA UNA PARTICOLARE POLIZZA CHE PREVEDE L'ASSICURAZIONE ALL RISKS COMPRESA DI GIACENZA IN FIERA PRIMA, DURANTE E DOPO LA MANIFESTAZIONE PER UNA DURATA DI 30 GG. PRESSO I MAG.NI DOGANALI, LA QUALE CONTEMPLA LA NON RIVALSA SUI VETTORI TERRESTRI IN ITALIA ED IN CINA. INOLTRE A TUTELA DEGLI INTERESSI DEGLI ESPOSITORI NOSTRI CLIENTI LA OTIM SPA SI IMPEGNA, PUR NELLA SUA QUALITA' DI SPEDIZIONIERE A GARANTIRE (CONTRO IL PAGAMENTO DI EURO 90,00, DA CONFERMARSÌ FORMALMENTE PER ISCRITTO) L'INDENNIZZO DELLE SOLE PERDITE CONSEGUENZIALI AL MANCATO ARRIVO DELLA MERCE IN FIERA A SEGUITO DEI SEGUENTI EVENTI QUALI: DANNI E/O PERDITE SUBITE DURANTE LE OPERAZIONI DI CARICO E SCARICO; DANNI E/O PERDITE SUBITE DURANTE IL CORSO DEL VIAGGIO; DANNI E/O PERDITE DERIVANTI DA FURTO, INCENDIO, URAGANO, TEMPESTA, TERREMOTO, IMPATTO CON AEREO, ALLUVIONE ED ALTRI STRAORDINARI EVENTI ATMOSFERICI; AVARIA GENERALE. QUALI PERDITE CONSEGUENZIALI SI INTENDONO AD ESEMPIO, LE SPESE DI AFFITTO AREA ED ALLESTIMENTO STAND, LE SPESE DI VIAGGIO E SOGGIORNO DEL PERSONALE ECT. I DANNI SARANNO LIQUIDATI SOLO IN PRESENZA DI IDONEA DOCUMENTAZIONE E SARANNO RISARCIBILI FINO AD UN MASSIMO DI EURO 26.000,00 PER ESPOSITORE CON UNA FRANCHIGIA FISSA DI EURO 2.500,00. QUALORA LA COPERTURA ASSICURATIVA FOSSE PREDISPOSTA DA VOI VI PREGHIAMO PRENDERE NOTA CHE LA STESSA DEVE PREVEDERE LA NON RIVALSA SUI VETTORI TERRESTRI IN ITALIA ED IN CINA, TENENDO CONTO CHE TUTTE LE OPERAZIONI IN CINA, VENGONO SVOLTE DALLO SPEDIZIONIERE CINESE PER CONTO ED A RISCHIO DELL'ESPOSITORE. VI INVITIAMO QUINDI PRENDERNE BUONA NOTA E DARNE COMUNICAZIONE IN TAL SENSO ALLA VOSTRA COMPAGNIA DI ASSICURAZIONE. **PER PROVVEDERE ALL'ASSICURAZIONE, NECESSITIAMO RICEVERE VOSTRA CONFERMA SCRITTA.**

Cordiali saluti,

**CHIARA ROSSOLIMO BERGAMINI - tel. diretto 0269912255 - fax diretto 0269912231 - [chiara.rossolimo@otim.it](mailto:chiara.rossolimo@otim.it)**





**Spett.le Ufficio Dogana di Competenza**

**OGGETTO: DICHIARAZIONE ACCISE**

Il sottoscritto, XXXXXXXXX, della ditta XXXXXXXX dichiara che tutta la merce alcolica esportata con ns. fattura proforma del giorno XX/XX/XX con destinazione XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX **non viaggia in sospensione di accisa.**

Milano, XX/XX/XX

## All'Ufficio delle Dogane di Competenza

Luogo, .....

Data, .....

Io sottoscritto... ..

in qualità di .....

dichiaro sotto la mia personale responsabilità che la merce contenuta nella  
spedizione numero .....

fattura nr .....

Destinata a .....

### Y900

Non rientra tra quelle protette dalla convenzione di Washington che protegge la specie della flora e della fauna selvatiche a rischio di estinzione come da **Reg. CE 1158/12 e ss. mm.**

### Y901

Non rientra nell'elenco dei beni come da **Reg. CE 388/12** che modifica il **Reg. CE 428/09** e successiva modifica **Reg. CE 1232/11** che istituisce un regime comunitario di controllo sulle esportazioni, trasferimento, intermediazioni di prodotti e tecnologie a duplice uso e pertanto è destinata solo ad uso civile.

### Y902

Non è soggetta a presentazione di licenza di esportazione per sostanze che riducono lo stato di ozono (sostanze controllate, sostanze nuove, prodotti ed apparecchiature che dipendono da tali sostanze) come da **Reg. CE 1005/09 come modificato da Reg CE 744/10 e ss. mm.**

### Y903/Y905

Non rientra nell'elenco dei beni come da **Reg. CE 116/09 e ss. mm** ;

Non rientrano nell'elenco dei beni come da **Reg. CE 1210/03 e ss. mm** relativo a talune specifiche restrizioni alle relazioni economiche e finanziarie con l'Iraq.

### Y904/Y906/Y907/Y908

Non rientra nell'elenco dei beni come da **Reg. CE 1236/05** (come modificato, da ultimo, dal **Reg. CE 1352/11 e ss. mm**), relativo al commercio di determinate merci che potrebbero essere utilizzate per la pena di morte per la tortura o per altri trattamenti o pene crudeli, inumane o degradanti; non rientra nelle merci diverse da quelle descritte nelle note TR collegate alla misura;

non rientra nelle merci che saranno utilizzate da personale militare o civile di uno stato membro nell'ambito di un'operazione UE od ONU di mantenimento della pace o di gestione delle crisi nel paese terzo di destinazione oppure nell'ambito di un'operazione basata su accordi degli stati membri o paesi terzi nel campo della difesa; esportazione nei territori degli stati membri purché le merci siano utilizzate da un' autorità incaricata dell' applicazione della legge sia nel territorio o paese di destinazione sia nella parte metropolitana dello stato membro cui il territorio in questione appartiene.

### Y909/Y912/Y913/Y914

Alle merci dichiarate non si applica il **Reg. CE 1984/03 e ss. mm.** e **Reg. CE 194/08 del Consiglio e ss. mm**; tasso di restituzione all' esportazione in conformità all' art. 9 del **Reg. CE 612/09 e ss. mm**; ammontare alla restituzione inferiore a 1000,00€ in conformità all' art. 9 del **Reg. CE 612/09 e ss. mm.**

**FAC SIMILE DA RIPRODURRE SU CARTA INTESTATA CON TIMBRO E FIRMA –  
NUMERO DI SPEDIZIONE E NUMERO DI FATTURA**

**Location, Date,**

**Subject: Invoice Number Shipment Number**

**While accepting all consequent responsibilities we do declare that for all the goods listed in export invoice nr.....**

**Any export license is required and therefore:**

**WASHINGTON CONVENTION - Y900** Goods are not included in the list of products attached to EU Council Regulation (EC) nr. 338/97 and subsequent amendments about protection of endangered flora and fauna species through trade control.

**DUAL USE - Y901** Goods are not included in the list of products attached to EU Council Regulation UE 1232/2011, instituting a control system on dual use exports, transfers, brokerage activities or transitory products and technologies, therefore goods are only for civil use. Products are intended for dual use when they can be used for both civil and military purposes.

**OZONE - Y902** Goods are not required of export licence for substances that cause ozone layer reduction (Controlled substances, new substances, products and devices depending on those substances) as provided by EU Council Regulation (EC) nr. 1005/2009.

**CULTURAL GOODS - Y903/Y905** Goods are not included in the list of products as per EU Council Regulation (EC) nr. 116/2009, ruling export of cultural goods.

**GOODS USED FOR DEATH PENALTY, TORTURE ETC. - Y904 – Y906 – Y907 – Y908** Good are not included in the list of products attached to EU Council Regulation (EC) nr. 1236/2005, ruling trade of certain goods that could be used for death penalty, torture or for other cruel, inhuman or demeaning treatments or penalties; goods are not included in other goods listed in TR notes connected to regulation; goods are not included among the ones to be used by civil or military personnel of a member state during an EU or UN peace-keeping operation or crisis management in the third country of destination or during an operation based on agreements between member states or third countries for defense purposes; export to member states overseas territories if goods are used by an authority entitled of law enforcement in the territory or country of destination as well as in the metropolitan territory of the member state to which the territory belongs.

**Y909 – Y912 – Y913 – Y914** Goods are not ruled by EU Council Regulation (EC) nr. 1984/03 and 194/08; Refund rate ruled by art. 9 of EU Council Regulation (EC) nr. 612/09; Refund amount less than 1000,00 € as per art. of EU Council Regulation (EC) nr. 612/09.

**EXPORT TO IRAN – Y911 – Y920** Goods are not included in the list of products attached to EU Council Regulation (EC) nr.961/10 instituting restrictive measures versus Iran. Goods are not included in the list of goods described in the notes connected to regulation.

**EXPORT TO SYRIA – Y920** Goods are not included in the list of products described in the annex I , V , VI and VII of the EU Council Regulation (EC) nr. 36/2012 instituting restrictive measures versus Syria.

**CHEMICAL SUBSTANCES – Y916 – Y917 – Y919** Goods are not ruled by EU Council Regulation (EC) nr. 689/2008 on export of dangerous chemical substances.

**INVOICE / PACKING LIST n. xxxx / DATE xxxxxx**

**NAME OF EXHIBITION**  
**WORLD FOOD of BEIJING 2014**

**DATE**

**VENUE**

Exhibitor's Name									
Consignee's Name: BEIJING POWER ROCK INTERNATIONAL TRADE CO., LTD. B508, No.9 8th street, nanfaxin logistics park, Shunyi Beijing, China. 100300, TEL:+86 10 51669913									
Dispatched by - Sea/Air/Rail			Country of origin			Hall No.		Booth No.	
CASE NO.	G.WEIGHT	KGS	N.WEIGHT	KGS	(L)	(W)	(H)	CBM	
H.S.NO.	DESCRIPTION OF CONTENTS IN ENGLISH		DESCRIPTION OF CONTENTS IN CHINESE	QUANTITY	UNIT	U.PRICE (USD)	TOTAL C.I.F. (USD)	DISPOSAL OF EXHIBITS	
制单人 (签字) SIGNATURE	运输代理专用 OFFICIAL USE ONLY			第	页	共	页	合计	GRAND TOTAL





(COMPANY'S LETTER HEAD)

## 無木質包裝聲明

### Non-Wooden material Packing Declaration

致中國出入境檢驗檢疫機構：

To the Service of China Entry & Exit Inspection and Quarantine Dept.

Dear Sir / Madam:

茲聲明：本批展覽品，數量：\_\_\_件，重量：\_\_\_公斤，  
不含有木質包裝。

本批展覽品採用 \_\_\_包裝（膠箱，鐵箱，紙箱，薄於6毫米合成木）

This declaration letter is issued by \_\_\_ (Company Name) located at \_\_\_\_\_  
(Company Address) \_\_\_. We hereby confirm that the packing material for \_\_\_\_\_  
(Exhibition's name) \_\_\_ / \_\_\_ (Quantity / Weight) \_\_\_\_\_ is non-wooden material. The  
packing material is made out of \_\_\_ (See below\*) \_\_\_\_\_ (Plastic, Metal, Carton, Ply  
wood < 6 mm, etc.)

Remarks:

\* This declaration letter is valid for the following scaled products:

\* Six (6) ea. wheeled carts, made of surface-finished extruded particle board (chipboard) – weight / unit: 80 kg

\* Six (6) ea. transport boxes made of coreboard (CLV board) with chipboard covering layers – weight / unit: 10 kg.

Thanks for your kind assistance.

*Your faithfully,*

\_\_\_\_\_  
(Date; Name in Block letter; Signature with Company Stamp)

TO QUARATINE OFFICE CONTROL

The undersigned company (Vostra ragione sociale ed indirizzo)

Declare that our cargo destined to the fair

( specificare nome fiera luogo e date svolgimento )

Has been packed in wooden cases treated and marked as

Per ISPM 15 rules showing following IPPC mark

(indicare numeri e sigle che imballatore apporra' sulle casse)

In faith

( Timbro e firma in originale )

Date :